



ԱԿՐԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ ԲԱՆԿ-ի American Express Cashback

Քարտատերերին տրամադրվող ապահովագրական
ծառայությունների ընդհանուր պայմաններ

ԱԿՐԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ ԲԱՆԿ-ի American Express Cashback Քարտատերերին տրամադրվող ապահովագրական ծառայությունների ընդհանուր պայմանները (այսուհետ՝ Պայմաններ) ներկայացնում են «ԱԿՐԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ ԲԱՆԿ» ՓԲԸ-ի և ինթերնեյշնլ ՍՈՍ Ասիստանս ընկերության միջև կնքված ճանապարհորդության ապահովագրության Պայմանագրի պայմանները:

Ուժի մեջ է՝ 18.02.2020թ.-ից

CONTENT / ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

Section 1 Բաժին 1	The Certificate of Insurance Ապահովագրության վկայագիր
Section 2 Բաժին 2	Meaning of Words Սահմանումներ
Section 3 Բաժին 3	Geographical Limits Աշխարհագրական սահմանափակումներ
Section 4 Բաժին 4	Eligibility Իրավասություն
Section 5 Բաժին 5	Period of Insurance Ապահովագրության գործողության ժամկետ
Section 6 Բաժին 6	PRICE PROTECTION Գնային տատանումներից ապահովագրություն
Section 7 Բաժին 7	INTERNET DELIVERY GUARANTEE Ինտերնետային առաքման երաշխիք
Section 8 Բաժին 8	EXTENDED WARRANTY Ընդլայնված երաշխիքային ժամկետ
Section 9 Բաժին 9	General Conditions Ընդհանուր պայմաններ
Section 10 Բաժին 10	General Exclusions Applying to All Sections Բոլոր բաժիններին վերաբերող ընդհանուր բացառություններ
Section 11 Բաժին 11	Requesting Emergency and Travel Assistance Շտապ բժշկական և ճանապարհորդական աջակցություն ստանալու կարգը
Section 12 Բաժին 12	How to make a claim Հայտերի ներկայացման կարգը
Section 13 Բաժին 13	Complaints procedure Հայտերի կարգավորման ընթացակարգ
Appendix 1 Հավելված 1	Table of Benefits, Limits of Indemnity and Excesses Ապահովագրական ծածկույթների, հատուցման սահմանաչափերի և չհատուցվող գումարների աղյուսակ

ՔԱՐԺԻՆ 1. Ապահովագրության վկայագիր

- 1.1 Սույն **Ապահովագրության վկայագիրը** հանդիսանում է ապահովագրության պայմանագիր: Պայմանագիրը ներառում է յուրաքանչյուր **Քարտատիրոջը** տրամադրվող ապահովագրական ծածկույթի մանրամասները, կանոնները, պայմաններն ու բացառությունները: Բոլոր հայտերը կարգավորվում են համաձայն սույն պայմանագրի:
- 1.2 **Ապահովադրի** կողմից վճարված ապահովագրավճարի դիմաց **Քարտատերը** իրավասու է **ապահովագրության պայմանագրի** գործողության ժամկետում և աշխարհագրական տարածքներում ստանալ հատուցում սույն պայմանագրի ներքո առաջարկվող ապահովագրական ծառայություններից՝ համաձայն պայմանագրի կանոնների, պայմանների և բացառությունների:
- 1.3 **Ապահովագրական ծածկույթը** սահմանված է «Լլոյդս»-ի ապահովագրական ընկերությունների կողմից: «Լլոյդս» ընկերությունը լիազորված է և կարգավորվում է Նախագգուշական կարգավորման մարմնի, Ֆինանսական Ծառայությունների Իրավասու Մարմնի կողմից, գրանցման համարը՝ 202761: Ֆինանսական Ծառայությունների Իրավասու Մարմինը գրանցված է Միացյալ Թագավորություն, Լոնդոն, 12 Endeavour Square, E20 1JN E14 5HS հասցեով:
- 1.4 **Ապահովագրական ծառայությունները** մատուցվում կամ կազմակերպվում են «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից: Որոշ դեպքերում, երբ «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը կազմակերպում է օժանդակության ծառայությունների մատուցումը, այդ ծառայությունների դիմաց վճարումն իրականացվում է Քարտատիրոջ կողմից:
- 1.5 Սույն **Պայմանագիրը** կազմված է և կարգավորվում է ՀՀ օրենսդրության համաձայն: Սույն պայմանագրի շրջանակներում առաջացած վեճերը լուծվում են բանակցությունների միջոցով, իսկ բանակցությունների արդյունքում փոխադարձ համաձայնության չգալու դեպքում՝ ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:
- 1.6 Պայմանագիրը կազմված է հայերեն և անգլերեն լեզուներով: Հայերեն և անգլերեն լեզուների միջև հակասության դեպքում անգլերեն տարբերակը գերակայում է:

ՔԱՐԺԻՆ 2. ՍԱՀՄԱՆՈՒՄՆԵՐ

Հետևյալ բառերն ու արտահայտությունները ընդգծված են մուգով և ապահովագրության **Պայմանագրի** ցանկացած բաժնում հանդիպելիս ունեն հետևյալ նշանակությունը.

SECTION 1: THE CERTIFICATE OF INSURANCE

1.1 This **Certificate** is a contract of insurance. This document contains the details of the cover, and the terms, conditions and exclusions relating to each **Cardholder**, and is the basis upon which all claims will be settled.

1.2 In consideration of payment of the premium by the **Policyholder**, the **Cardholder** is entitled to payment of **Benefits** and **Services** under this **Certificate**, during the **Period of Insurance**, within the geographical limits, subject to the terms, conditions and exclusions.

1.3 The **Benefits** are underwritten by certain **Underwriters** at Lloyd's. Lloyd's is authorised by the Prudential Regulation Authority (PRA) and regulated by the PRA and the Financial Conduct Authority, reference number 202761. The Financial Conduct Authority registered address is 12 Endeavour Square, London, E20 1JN, United Kingdom.

1.4 The **Services** are either provided or arranged by **International SOS**. In certain cases, where **International SOS** arranges assistance services, the cost of such Services must be borne by the **Cardholder**.

1.5 This Certificate is regulated in compliance with the RA legislation. All disputes arising from the Certificate, unless settled through negotiations, shall be resolved in compliance with the RA legislation.

1.6 This Certificate is executed in Armenian and English. In case of inconsistencies between the two texts the English version shall prevail.

SECTION 2: MEANING OF WORDS

The following words or expressions shown below appear in bold in this **Certificate** and have the following meanings wherever they appear.

Ահաբեկչություն է համարվում այն գործողությունը, որը ներառում, բայց չի սահմանափակվում բռնության, ուժի և/կամ խաբեության կիրառմամբ և կատարված է անձի կամ մի խումբ անձանց կողմից, որը (որոնք) գործում է (են) միայնակ, կապ ունի (ունեն) որևէ կազմակերպության կամ կառավարության հետ կամ հանդես է (են) գալիս վերջիններիս անունից՝ իրագործելով իրենց քաղաքական, կրոնական, գաղափարախոսական կամ նմանատիպ նպատակները, ներառյալ նաև կառավարության վրա ազդեցություն ունենալու և/կամ հասարակությանը կամ հասարակության որևէ հատվածին վախ ներշնչելու մտադրությունը:

Ապահովագրական ծածկույթ է համարվում **Ապահովագրողի** կողմից սույն **Պայմանագրի** կանոններով և պայմաններով իրականացվող ապահովագրությունը, որի շրջանակներում իրականացվում են ապահովագրական հատուցումները, ինչպես սահմանված է 7-ից 14-րդ Բաժիններում:

Քարտ է համարվում Ապահովագրողի քարտային ծրագրին համաձայն թողարկված քարտը, որում ներառված են սույն պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթը և ծառայությունները:

Քարտատեր է համարվում մինչև 76 (յոթանասունվեց) տարեկան ցանկացած անձ, ով ունի վավեր AMEX Cashback **Քարտ** (BINS: 3799021, 3799022, 3799023), որը թողարկվել է ապահովագրողի կողմից, ներառյալ նաև ընտանիքի ցանկացած անդամ, ովքեր այդ անձի հետ ճանապարհորդում են իրենց համար նախատեսված տոմսով իրենց մշտական բնակության վայրից դուրս:

Պայմանագիր համարվում է ապահովագրության սույն վկայագիրը:

Հայտերի կարգավորողը Crawford & Co-ն է, որն իրավասու է կարգավորել հայտերը **Ապահովագրողի** անունից:

Crawford and Company-ն Crawford and Company-ն է, որը գտնվում է, ՌԴ, Մոսկվա, 115035, Սադովնիչեսկայա 24, 3-րդ շենք:

Հանրային փոխադրամիջոց է համարվում կանոնավոր կամ չարտերային ուղևորափոխադրման ծառայությունների մատուցման արտոնագիր ունեցող փոխադրողի կողմից շահագործվող ցանկացած հանրային ցամաքային, երկաթուղային, ջրային կամ օդային տրանսպորտային միջոց:

Act of Terrorism shall mean an act, including but not limited to the use of force or violence and/or threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes or reasons including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public, in fear.

Benefits shall mean the benefits supplied by **Underwriters** under the terms and conditions of this **Certificate**, as set out in Sections 7 to 14 inclusive.

Card shall mean a card issued pursuant to the **Policyholder's** card program in which the **Benefits** and **Services** of this **Certificate** have been incorporated.

Cardholder/s shall mean any person not yet 76 (seventy six) years old who is a holder of a AMEX Cashback **Card** (BINS: 3799021, 3799022, 3799023) issued by the **Policyholder** and will include any **Family** who are all travelling with him/ her on a **Journey** from his/her Principal Country of Residence with pre-assigned ticketing.

Certificate shall mean this certificate of insurance.

Claims Administrator shall mean **Crawfords & Co** who are authorised to manage claims on behalf of the **Underwriter** of the policy.

Crawford and Company shall mean Crawford and Company - Sadovnicheskaya Str., 24, bldg. 3, Moscow, Russia 115035

Common Carrier shall mean any public transport by road, rail, sea or air with a licensed carrier operating a regular and/or charter passenger service.

Պարտադիր ներառում է համարվում ապահովագրական ծածկույթի և ծառայությունների ավտոմատ տրամադրումը Քարտատերերին, որտեղ ապահովագրական ծածկույթ չի առաջարկվում ընտրանքային սկզբունքով:

Ձախողում է համարվում ցանկացած կողմի պարտավորությունների խախտումը կամ ցանկացած գործողություն, բացթողում, անփութություն, որը թույլ է տրվել կողմերից մեկի, նրա աշխատակիցների, գործակալների կամ գործընկերների կողմից, և որի արդյունքում առաջանում է մեղավոր կողմի պատասխանատվությունը մյուս կողմի առջև:

Պայմանագրի գործողության սկզբնաժամկետ է համարվում 2020 թվականի փետրվարի 18-ը:

Պայմանագրի գործողության վերջնաժամկետ է համարվում 2021 թվականի մարտի 31-ը:

«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերություն է համարվում Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ «Assist 24» ընկերությունը, որը գործում է ՌԴ, Մոսկվա, 129 226, Դոկուկինա 16/1, 4-րդ հարկ հասցեում:

«Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության բժիշկներ են համարվում ամբողջ աշխարհում «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից երաշխավորված բժիշկները:

Դրամ է համարվում մետաղադրամները, թղթադրամները, փոստային դրամական փոխանցումների բլանկերը, ստորագրված ճանապարհորդային և այլ չեկերը, ակրեդիտիվները, ճանապարհորդական տոմսերը, վճարային քարտերը, բենզինի և այլ չեկերը:

Կողմ է համարվում ապահովագրության պայմանագրի յուրաքանչյուր կողմը:

Ապահովագրության ժամկետը ապահովագրության պայմանագրի գործողության սկզբնաժամկետի և վերջնաժամկետի միջև ընկած ժամանակահատվածն է:

Ապահովադիրը ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ ԲԱՆԿ ՓԲԸ-ն է:

Ծառայություններ են համարվում 24-ժամյա աջակցության և այլ շտապ օգնության հետ կապված ծառայությունները, որոնք տրամադրվում են «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից ինչպես նկարագրված է Պայմանագրի Բաժին 6-ում:

Ապահովագրական գործակալ/Մենք, Մեր, Մեզ են համարվում Լոնդոնի Լյոյդսի ապահովագրական

Compulsory Inclusion shall mean the automatic provision of **Benefits** and **Services** to the **Cardholders** where the **Benefits** and **Services** are not offered on an optional basis.

Default shall mean any breach of the obligations of either **Party** or any act, omission, negligent act or statement of either **Party**, its employees, agents or sub-contractors and in respect of which liability arises from the defaulting **Party** to the other.

Effective Date shall mean 18/02/2020.

Expiry Date shall mean 31/03/2021.

International SOS means **International SOS** “Assist 24”, 16/1 Dokukina str., 4th floor, Postal Code: 129 226, Moscow, Russia

International SOS Physician shall mean the physicians nominated by the **International SOS** assistance centres throughout the world.

Money shall mean coins, bank notes, postal and Money orders, signed travellers and other cheques, letters of credit, travel tickets, credit cards, petrol coupons and other coupons.

Party shall mean a party to this contract of insurance.

Period of Insurance shall mean the period between the **Effective Date** and the **Expiry Date**.

Policyholder shall mean ACBA-CREDIT AGRICOLE Bank.

Services shall mean the 24-hour assistance and other related emergency services to be provided by **International SOS** as described in section 6 of this **Certificate**.

Underwriters/ We/ Us shall mean certain **Underwriters** at Lloyd's, London.

գործակալները:

Արժեքավոր իրեր են համարվում զարդերը, ոսկին, արծաթը, թանկարժեք մետաղները կամ թանկարժեք կամ կիսաթանկարժեք քարե իրերը, ժամացույցները, մորթեղենը, աուդիո, վիդեո, համակարգչային, հեռուստատեսային և հեռահաղորդակցական սարքավորումները (ներառյալ կոմպակտ սկավառակները, թվային վիդեո սկավառակները, ժապավենները, ֆիլմերը, ձայներիզները, քարթրիջները, մարտկոցները, ականջակալները), համակարգչային խաղերը, դյուրակիր համակարգիչները և խաղերը, iPods/MP3/MP4 նվագարկիչներ և դրանց հետ կապված սարքավորումները, աստղադիտակը, երկդիտակը, սպորտային/ակտիվ ապրելակերպի սարքերը, սարքավորումները (բացառությամբ ձմեռային սպորտային սարքավորումների) և լուսանկարչական սարքերը:

Դուք-ը համարվում է Քարտապանը:

Ապահովագրված գնում է համարվում իրը, որը գնվել է Քարտատիրոջ կողմից, և որի համար վճարվել է Գործող քարտային հաշվից: Որպեսզի գնումը համարվի ապահովագրված, գնման ողջ գումարը պետք է ամբողջովին վճարված լինի Գործող քարտային հաշվից:

Պատշաճ ցանասիրություն է համարվում բոլոր սթափ գործողությունների, ուշադրության և խնամքի իրականացումը, որը կատարվում է ողջամիտ և հաշվենկատ անձի կողմից միևնույն հանգամանքներում՝ ապահովագրված գնումները կորստից, զոդությունից և վնասումից պաշտպանելու և պահպանելու համար:

Գործող քարտային հաշիվ է համարվում Ապահովագրական ծածկույթով սահմանված քարտային հաշիվը:

Զեղծարարություն է համարվում պատահարը, որում քարտապանի ծածկույթով նախատեսված գործարքին վերաբերվող գնման առարկան, ոչ ստացվում է Քարտապանի կողմից, և ոչ էլ առարկան համապատասխանում է ինտերնետային համացանցում դրա նկարագրությանը:

Հատուցման սահմանաչափ է համարվում այն առավելագույն գումարը, որի սահմաններում Ապահովագրողը սույն ապահովագրության վկայագրով սահմանված դրույթների և պայմանների համաձայն պատասխանատվություն է կրում ըստ յուրաքանչյուր Քարտատիրոջ և յուրաքանչյուր պատահարի:

Կիբեռ հարձակում համարվում է ցանկացած անձի կամ անձանց կողմից անօրինական մուտքը էլեկտրոնային

Valuables shall mean jewellery, gold, silver, precious metal or precious or semiprecious stone articles, watches, furs, audio, video, computer, television and telecommunications equipment (including Compact Discs, Digital Video Discs, tapes, films, cassettes, cartridges, batteries and headphones), computer games, handheld consoles/computers and games, iPods/MP3/MP4 players and associated equipment, telescopes, binoculars, sports/activity equipment (excluding winter sports equipment) and photographic equipment only.

You shall mean the **Cardholder**.

Covered Purchase means an item purchased by the Cardholder and paid for by using an Eligible Account. For a purchase to be considered a Covered Purchase, the entire purchase amount for the item must have been made through the Eligible Account.

Due Diligence means the performance of all vigilant activity, attentiveness and care that would be taken by a reasonable and prudent person in the same or similar circumstances in order to guard and protect a Covered Purchase from loss, theft or damage.

Eligible Account means the Account(s) described in the Schedule(s) of Benefits.

Fraud shall mean an Occurrence in which merchandise relating to a Covered Transaction of the Cardholder is neither received by the Cardholder nor does the merchandise fit the description displayed on the internet.

Limit of Indemnity refers to the maximum amount of third party expenses for which the Underwriters shall be responsible under this Policy towards any one Cardholder during any one event, subject to the terms and conditions as defined hereunder.

Hacking shall mean the unauthorised entry to an E-commerce site by any person or persons.

առևտրի կայք:

Խորհրդավոր անհետացում է համարվում գնված ապրանքի անբացատրելի եղանակով անհետացումը, երբ որևէ իրական փաստի կամ անձի կողմից կատարված սխալի առկայություն չկա:

Պատահար է համարվում յուրաքանչյուր դեպք, որը սույն Պայմանագրի համաձայն Պատահար է առաջ բերում:

Գողացված է համարվում Ապահովագրված գնման անհետացումը կամ կորուստը, որը կատարվել է հայտնի վայրից և այնպիսի հանգամանքների առկայությամբ, որոնք ենթադրում են գողության հավանականություն:

Կիբեռ գեղծարարություն նշանակում է էլեկտրոնային Առևտրի կայքում պահպանվող տվյալների չարտոնագրված մանիպուլյացիա, ջնջում կամ աղավաղում:

Ապահովադիր է համարվում Ապահովագրողի հետ պայմանագիր կնքող կողմը, որը հանդես է գալիս Քարտատիրոջ անունից:

ԲԱԺԻՆ 3. ԱՇԽԱՐՀԱԳՐԱԿԱՆ ՍԱՀՄԱՆԱՓԱԿՈՒՄՆԵՐ

3.1 Սույն Պայմանագրով տրամադրվող Ապահովագրական ծածկույթը գործում է ամբողջ աշխարհում:

ԲԱԺԻՆ 4. ԻՐԱՎԱՍՈՒԹՅՈՒՆ

4.1 Սույն ապահովագրությամբ տրամադրվող ծածկույթից և/կամ ծառայություններից իրավունք ունեն օգտվելու միայն այն Քարտատերերը, ովքեր Պայմանագրի ուժի մեջ մտնելու կամ վերակնքման պահին մինչև 76 (յոթանասունվեց) տարեկան են:

4.2 Քարտատերը իրավունք ունի օգտվելու ապահովագրական ծածկույթից և/կամ ծառայություններից՝ համաձայն սույն Պայմանագրի պայմանների կամ ցանկացած այլ չափանիշների, որոնք սահմանվել են Ապահովադրի կողմից և ամրագրվել ապահովագրական և/կամ «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունների հետ կնքված պայմանագրերում:

4.3 Քարտատիրոջը տրամադրվող ապահովագրական ծածկույթը և ծառայությունները գործում են Պարտադիր ներառման սկզբունքով:

Mysterious Disappearance means the vanishing of a purchased item in an unexplained manner where there is an absence of evidence of a wrongful act by a person or persons.

Occurrence shall mean each event giving rise to a loss hereon.

Stolen means a loss which involves the disappearance of a Covered Purchase from a known place under the circumstances that would indicate the probability of theft.

Tampering shall mean the unauthorised manipulation, deletion, distortion or addition of data stored on an Ecommerce site.

Policyholder means the Party contracting with Underwriters on behalf of Cardholders.

SECTION 3: GEOGRAPHICAL LIMITS

3.1 The **Services** and **Benefits** described in this **Certificate** are provided on a worldwide basis.

SECTION 4: ELIGIBILITY

4.1 Only those **Cardholders** who are not yet 76 (seventy six) years old on the **Effective Date** or renewal date shall be eligible for **Benefits** and/or **Services** under this insurance.

4.2 The **Cardholder** is eligible for the **Benefits** and/or **Services** in accordance with the terms and conditions of this **Certificate** or any other eligibility criteria set by the **Policyholder** in writing with the prior agreement from **Underwriters** and/or **International SOS**.

4.3 The **Benefits** and **Services** provided to the **Cardholders** shall be on a **Compulsory Inclusion** basis.

ԲԱԺԻՆ 5. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹՅԱՆ ԺԱՄԿԵՏ

5.1 Սույն պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում Ապահովագրական պայմանագրի գործողության սկզբնաժամկետից և գործում է մինչև Ապահովագրական պայմանագրի գործողության վերջնաժամկետը:

5.2 Ցանկացած կողմ կարող է անմիջապես դադարեցնել Պայմանագիրը՝ այդ մասին գրավոր տեղեկացնելով մյուս կողմին հետևյալ դեպքերում՝

1. մյուս կողմը խախտել է Պայմանագրով սահմանված պահանջներից որևէ մեկը և վերջինիս չի հաջողվել վերացնել խախտումը նման խախտման վերաբերյալ գրավոր ծանուցում ստանալուց 30 (երեսուն) օրվա ընթացքում, կամ
2. մյուս կողմի հավաստիացումներն ու երաշխավորությունները տալու պահին դրանք սխալ կամ կեղծ են եղել, կամ
3. մյուս կողմին առաջադրանք է ներկայացվել հօգուտ պարտատերերի կամ ընդունվել է որոշում կամ ներկայացվել է միջնորդություն մյուս կողմի լուծարման, գործունեության դադարեցման համար կամ նշանակվել է լուծարային կառավարիչ, ընդունող կողմ, լիազորված սեփականատեր, դատական կառավարիչ կամ նմանատիպ ծառայող նրա ամբողջ ակտիվների կամ դրանց հիմնական մասի գծով, կամ բռնագանձում կամ այլ տեսակի գործողություն է իրականացվում նրա ակտիվների դեմ:

5.3 Պայմանագրի ժամկետի ավարտի կամ դադարեցման դեպքում երկու կողմերն էլ ազատվում են բոլոր հետագա պարտավորություններից Պայմանագրի ժամկետի ավարտման կամ դադարեցման օրվանից:

5.4 Բոլոր Քարտատերերը իրավունք են ստանում օգտվելու ապահովագրական ծածկույթից և ծառայություններից իրենց քարտային հաշվի ակտիվացման պահից կամ այն պահից, երբ Քարտատիրոջ մասին տեղեկացվում է ապահովագրական ընկերությանը՝ վերջինիս վճարվող համապատասխան ապահովագրավճարների վճարման դեպքում:

5.5 Ապահովագրական ծածկույթից և ծառայություններից օգտվելու իրավունքը ավտոմատ դադարեցվում է այն ժամանակ, երբ ապահովագրական ընկերությունը ստանում է գրավոր ծանուցում Քարտատիրոջ հեռացման կամ

SECTION 5: PERIOD OF INSURANCE

5.1 This **Certificate** shall commence on the **Effective Date** and shall be in force until the **Expiry Date**.

5.2 Any **Party** may immediately terminate this **Certificate** on written notice to the other **Party** in the event that:

- (i) the other **Party** shall be in Default of the performance or observance of any material covenants or provisions hereof and such **Party** shall have failed to remedy such default or breach within 30 (thirty) days after receiving written notice of such default or breach; or
- (ii) any material representation or warranty made by the other **Party** is false or untrue when made; or
- (iii) the other **Party** shall make a general assignment for the benefit of creditors or a resolution is passed or a petition is presented against the other **Party** for liquidation, winding-up or dissolution or for the appointment of a liquidator, receiver, trustee, judicial manager or similar official of all or a substantial part of its assets or if execution or any form of action is levied or taken against any of its assets.

5.3 In the event of termination or expiry of this **Certificate**, both **Parties** shall be relieved of all future liabilities as at the date of termination or **Expiry Date**, whichever is applicable.

5.4 All **Cardholders** are entitled to the **Benefits** and **Services** from the date of activation of their **Card** account or the date the **Cardholder** has been notified to **Underwriters**, whichever comes later and subject to the appropriate premium having been paid to **Underwriters**.

5.5 The entitlement to **Benefits** and **Services** will cease automatically on the date **Underwriters** receive written notification of the deletion of the **Cardholder** or the termination of the **Cardholder's** AMEX Cashback Card account, whichever comes first.

Քարտատիրոջ AMEX Cashback քարտի հաշվի փակման մասին, անկախ այն փաստից, թե նշված հանգամանքներից որն առաջինը տեղի կունենա:

5.6 Ապահովագրական ծածկույթից և ծառայություններից օգտվելու Քարտատիրոջ իրավունքը դադարում է ստորև նշված հանգամանքներից ցանկացածն ի հայտ գալու դեպքում՝

1. Սույն Պայմանագրի համաձայն՝ Քարտատերն այլևս իրավունք չունի օգտվելու ապահովագրական ծածկույթից և ծառայություններից,
2. Սույն պայմանագրի գործողության ժամկետը դադարելու կամ ավարտվելու օրվանից՝ անկախ այն փաստից, թե նշված հանգամանքներից որը առաջինը տեղի կունենա:

ՔԱԺԻՆ. 6 ԳՆԱՅԻՆ ՏԱՏԱՆՈՒՄՆԵՐԻՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

6.1 Այն դեպքում, երբ վարկային քարտով գնում կատարելու օրվանից 30 օրվա ընթացքում, գնված ապրանքը մամուլում, նույն կամ մեկ այլ խանութում գովազդվում է ավելի ցածր գնով, ապա Ապահովագրողը կփոխհատուցի Քարտապանին վճարված սկզբնական գնի և գովազդվող ցածր գնի միջև եղած տարբերության համար:

ՔԱԺԻՆ 6-ի հատուկ բացառություններ

6.2 Գնային տատանումներից ապահովագրությունը չի ներառում հետևյալը.

- 1) նավեր,
- 2) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով, մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչները, սարքավորումները և աքսեսուարները (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար),
- 3) հողատարածք կամ շինություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով),
- 4) ճանապարհային չեկեր, ցանկացած տեսակի տոմսեր, բանակցային գործիքներ, ներդրումներ կամ ցանկացած տեսակի մուծումներ, ոսկու ծովակտորներ, հազվագյուտ կամ թանկարժեք մետաղադրամներ, կանխիկ գումար կամ դրա համարժեքներ,

5.6 A **Cardholder's** eligibility for the **Benefits** and **Services** shall cease on the earliest of:

- (i) the date the **Cardholder** as shown is no longer eligible for the **Benefits** and **Services** pursuant to this **Certificate**; or
- (ii) the Date of Termination or **Expiry Date**, whichever occurs first.

SECTION 6: PRICE PROTECTION

6.1 If in the event that, during the period of 30 days from the date of the purchase with the credit card, the item purchased is advertised at a lower price in the press or at the same or another store, Underwriters will reimburse the cardholder for the difference between the original purchase price paid and the lower advertised price.

Specific Exclusions Applying To SECTION 6

6.2 Price Protection do not include:

1. boats;
2. motorised vehicles (including but not limited to aeroplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) and their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);
3. land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);
4. travellers cheques, tickets of any kind, negotiable instruments, deposits or downpayments of any kind, bullion, rare or precious coins, cash or its equivalent;
5. plants or animals;
6. consumables and perishables;

- 5) բույսեր կամ կենդանիներ,
- 6) սպառողական և արագ փչացող ապրանքներ,
- 7) իրեր, որոնք Քարտատերը վնասում է փոփոխություն կատարելու միջոցով (ներառյալ կտրում, սղոցում, ձևափոխում),
- 8) ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված աշխատանքի մատուցում և կատարում, ապրանքերի, գույքի վերանորոգում կամ մասնագիտական խորհրատվություն);
- 9) ճանապարհորդական տոմսեր, արձակուրդներ, մեքենայի վարձույթ կամ թռիչքների ամրագրում,
- 10) ոսկերչական իրեր:

Ծածկույթը չի ներառում այն հայտերը, որոնք վերաբերում են.

1. զեղչերի հետ կապված ցանկացած ծախսի,
2. բիզնես օգտագործման համար կատարված գնումների,
3. ինտերնետային գնումների:

ԲԱԺԻՆ. 7 ԻՆՏԵՐՆԵՏԱՅԻՆ ԱՌԱՔՄԱՆ ԵՐԱՇԽԻՔ

7.1 Եթե հատուցվող գնումը կամ նվերի տեսքով տրամադրված գնումը գողացել կամ վնասել են, ապա փոխհատուցումը կկատարվի համաձայն Հավելված 1-ի, «Ինտերնետային առաքման երաշխիք» ծածկույթի մեջ նկարագրված գումարի սահմաններում:

Հատուցվող գնումները գրանցելու կարիք չկա: Սույն պայմանագրի ապահովագրական ծածկույթը համարվում է հավելյալ ապահովագրություն որևէ այլ ապահովագրության կամ հատուցման համար, անկախ այն հանգամանքից այն կուտակելի է, թե ոչ, և չի կարող համարվել որպես այլ ապահովագրության կամ հատուցման համար ներդրում:

7.2 Ինտերնետային առաքման պաշտպանության գնահատում

Ընկերությունը պատասխանատվություն է կրում հետևյալ գումարներից ավելի փոքրի համար.

- 1) Գործող քարտային հաշվում արտացոլված Հատուցվող Գնման գումարը, կամ
- 2) Հատուցվող Գնման վերանորոգման կամ նման տեսակի կամ որակի իրով փոխարինման համար կատարված փաստացի ծախսերը:

Ապահովագրված գնումը մի քանի մասից բաղկացած լինելու դեպքում, Ապահովագրական Ընկերության պարտավորությունը հանդիսանում է վճարել միայն

7. items which the Cardholder damages through alteration (including cutting, sawing or shaping);

8. services (including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advices of any kind);

9. Travel tickets, holidays, car hire or flight bookings; or

10. Items of jewellery.

Additionally cover will not include claims relating to:

1. any staff related discounts.
2. Purchases bought for business use.
3. Internet purchases

SECTION 7: INTERNET DELIVERY GURANTEE

7.1 Subject to the Appendix 1, if a Covered Purchase, or a Covered Purchase given as a gift, is stolen or damaged, benefits will be paid subject to **Internet Delivery: Valuation**, up to the amounts described in **Internet Delivery : Scope of Coverage**.

No registration of the Covered Purchase is necessary.

Coverage under this Policy is excess insurance over any other insurance or indemnity whether collectible or not and shall not be treated as contributing with any other insurance or indemnity.

7.2 Internet Delivery Protection Valuation

The Company shall be liable for the lesser of the following amounts:

- 1) the amount of the Covered Purchase indicated on the Eligible Account ; or
- 2) the actual cost to repair or replace the Covered Purchase with an item of like, kind and quality.

With respect to Covered Purchase which consist of articles in a pair or set, the Company's liability shall be limited to the cost of any particular part(s) which may be stolen or damaged, unless the articles are unusable individually and cannot be replaced individually; provided, however, liability for items of jewellery or fine arts consisting of articles in a pair, set or collection will

գողացված կամ վնասված մասի համար՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ մյուս մասերը պիտանի չեն և չեն կարող փոխարինվել առանձին: Ոսկերչական և արվեստի գործերի դեպքում, որոնք բաղկացած են հավաքածուներից կամ զույգերով են, պարտավորությունը չի կարող լինել ավելին, քան գողացված կամ վնասված առանձին մասի արժեքն է՝ անկախ նրանից, թե նման մասը համամասնության հետ ինչ ընդհանուր հատուկ արժեք է ներկայացնում:

ԲԱԺԻՆ 7-ի հատուկ բացառություններ

7.3 Ինտերնետային առաքման երաշխիք ծածկույթը չի ներառում հետևյալը.

- 1) նավեր,
- 2) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով, մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչները, սարքավորումները և արեստուարները (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար),
- 3) հողատարածք կամ շինություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով),
- 4) ճանապարհային չեկեր, ցանկացած տեսակի տոմսեր, բանակցային գործիքներ, ներդրումներ կամ ցանկացած տեսակի մոծումներ, ոսկու ձուլակտորներ, հազվագյուտ կամ թանկարժեք մետաղադրամներ, կանխիկ գումար կամ դրա համարժեքներ,
- 5) բույսեր կամ կենդանիներ,
- 6) սպառողական և արագ փչացող ապրանքներ;
- 7) իրեր, որոնք Քարտատերը վնասում է փոփոխություն կատարելու միջոցով (ներառյալ կտրում, սղոցում, ձևափոխում),
- 8) ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված, աշխատանքի մատուցում և կատարում, ապրանքների, գույքի վերանորոգում կամ մասնագիտական խորհրատվություն),
- 9) ապրանքներ, որոնք ընդունվել են, ստուգվել են վնասից, և ստացվել նշված հասցեով,
- 10) օգտագործված իրեր,
- 11) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում ինտերնետ աճուրդային կայքերից գնված ապրանքների կամ մասնավոր անձանց կողմից ուղարկված ապրանքների համար,
- 12) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում հետևյալ գործողությունների հետևանքով պատճառված գողության կամ վնասների համար. զեղծարարության, չարաշահման, մաշվածության և պատռվելու, աստիճանական վատթարացման, ցեցերի,

not be more than that cost of any particular parts which may be lost or damaged without reference to any special value which such article or articles may have as part of such pair, set or collection.

Specific Exclusions Applying To SECTION 7

7.3 Internet Delivery Guarantee do not include:

- 1) boats;
- 2) motorised vehicles (including but not limited to aeroplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) or their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);
- 3) land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);
- 4) travellers cheques, tickets of any kind, negotiable instruments, deposits or down-payments of any kind, bullion, rare or precious coins, cash or its equivalent;
- 5) plants or animals;
- 6) consumables and perishables;
- 7) items which the Cardholder damages through alteration (including cutting, sawing or shaping);
- 8) services (including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advices of any kind);
- 9) items which are received, checked for damage, and accepted at the nominated address;
- 10) second hand goods.
- 11) Coverage is not provided for goods bought from internet auction sites; or goods sent by private persons.
- 12) Coverage is not provided for theft or damage caused by fraud, abuse, wear and tear, gradual deterioration, moths, vermin, inherent product defects, war or hostilities of any kind (including but not limited to invasion, rebellion or insurrection); any weapon of war

վնասատուների, գործարանային թերությունների, պատերազմի կամ ցանկացած տեսակի ռազմական գործողությունների (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ներխուժումներ, ապստամբություններ և իրարանցում), ցանկացած տեսակի պատերազմական զենքի, որն օգտագործում է ատոմային ճեղքում կամ ռադիոակտիվ ուժ, լինի դա խաղաղության, պատերազմի, միջուկային ռեակցիայի, միջուկային ճառագայթահարման կամ ռադիոակտիվ աղտոտման ժամանակ (ամբողջը անկախ վերահսկվող է կամ չվերահսկվող, անկախ նման կորուստը ուղղակի է կամ անուղղակի, մոտակա է կամ հեռավոր, ամբողջական կամ մասնակի է պատճառված), ցանկացած պետության, պետական մարմնի կամ մաքսային ծառայության կողմից բռնագանձման, կոնտրաբանդային ռիսկերից, ապօրինի գործունեությունից կամ գործողություններից բխող կորուստների, բնական աղետների (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ջրհեղեղ, փոթորիկ և երկրաշարժ), Խորհրդավոր անհետացման; գույքը ցանկացած հասարակական փոխադրողի խնամքին, ուշադրությանը կամ հսկողությանը հանձնելու հետևանքով,

13) ապահովագրական ծածկույթը չի տրամադրվում այնպիսի գողությունների կամ վնասների համար, երբ Քարտատերը չի ձեռնարկում Պատշաճ ջանասիրություն՝ Ապահովագրված գնման կորուստից կամ վնասումից խուսափելու կամ նվազեցնելու համար:

ՔԱՄԻՆ. 8 ԸՆԴԱՅՆՎԱԾ ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ԺԱՄԿԵՏ

8.1 Համաձայն Հավելված 1-ի, տրամադրվող ծածկույթը կրկնապատկում է արտադրողի տրամադրած երաշխիքային ժամկետը (առավելագույնը 12 ամիս), եթե այն չի գերազանցում Հատուցվող Գնումն անելու օրվանից երեսունվեց (36) ամիսը: Ծածկույթը տրամադրվում է նաև այն իրերի համար, որոնք ունեն խանութի բրենդի երաշխիք, միայն եթե խանութի երաշխիքը տարածվում է իրի բրենդի վրա: Եթե երաշխիքը ձեռք է բերվում ապրանքի հետ, որպես արտադրողի տրամադրած երաշխիք կամ խանութի տրամադրած երաշխիք, ծածկույթը կիրառվում է միայն բոլոր այլ երաշխիքների լրանալուց հետո, սակայն Հատուցվող գնումը գնելու պահից երեսունվեց (36) ամսվա ընթացքում: Հատուցվող գնումների գրանցումը պարտադիր չէ: Որպես նվեր տրամադրված հատուցվող գնումները հատուցվում են:

Եթե հատուցվող գնումը բավարար կերպով չի գործում և ունի վերանորոգման կարիք սույն պայմանագրի

employing atomic fission or radioactive force, whether in time of peace or war and nuclear reaction or nuclear radiation or radioactive contamination, all whether controlled or uncontrolled, and whether such loss be direct or indirect, proximate or remote, or be in whole or in part caused by, contributed to or aggravated by the perils insured against in this Policy; confiscation by any government, public authority or customs official; risks of contraband, losses arising from illegal activity or acts; act of God (including but not limited to flood, hurricane and earthquake); Mysterious Disappearance; property while in the care, custody or control of any common carrier.

13) Coverage is not provided for loss or damage when the Cardholder fails to exercise Due Diligence to avoid or diminish loss or damage to Covered Purchases.

SECTION 8: EXTENDED WARRANTY

8.1 Subject to the Appendix 1, coverage is provided which doubles the original manufacturer's warranty period (max of 12 months), if applicable, to a period of not exceeding thirty six (36) months from the date the Covered Purchase was bought. Coverage is also provided for items which carry a store brand warranty, but only if the store warranty is on a store-branded item. If a warranty is purchased with the product, in addition to the manufacturer's original warranty or store warranty, coverage hereon is applicable only after all other warranties expire but only within thirty six (36) months from the date the Covered Purchase was bought. No registration of the Covered Purchase is necessary. Covered Purchases given as gifts are covered.

If a Covered Purchase ceases to operate satisfactorily and requires repair during the period covered by this Policy, benefits will be paid to cover the cost of the repair. The item may be replaced, instead, at the Company's option.

գործողության ընթացքում, ապա հատուցումները կտրամադրվեն վերանորոգման ծախսերը ծածկելու համար: Ընկերության հայեցողությամբ ապրանքը նաև կարող է փոխարինվել: Որևէ պարագայում սույն պայմանագրով գնման իրական գնից ավել չի վճարվի:

ԲԱԺԻՆ 8-ի հատուկ բացառություններ

8.2 Ընդլայնված երաշխիքային ժամկետ ծածկույթը չի ներառում.

- 1) նավեր,
- 2) մոտորացված տրանսպորտային միջոցներ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված ինքնաթիռներով, ավտոմեքենաներով, կցասայլակներով, ծածկասայլակներով, քարշակներով, մոտոցիկլետներով) և նրանց շարժիչները, սարքավորումները և աքսեսուարները (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված հաղորդակցման սարքավորումներով, որոնք նախատեսված են միայն տրանսպորտային միջոցում կիրառելու համար),
- 3) հողատարածք կամ շինություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված տներով և բնակարաններով),
- 4) սպառողական և արագ փչացող ապրանքներ կամ ծառայություններ (ներառյալ, բայց ոչ սահմանափակված աշխատանքի մատուցում և կատարում, ապրանքների, գույքի վերանորոգում կամ մասնագիտական խորհրատվություն):

ԲԱԺԻՆ 9. ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

9.1 Կորուստները, գողությունը, վնասները, ծախսերը, պարտքերը, Մարմնական վնասվածքները կամ հիվանդությունները կանխելու, Ուղեբեռը, Դրամը պահպանելու և/կամ վերականգնելու նպատակով Քարտատերը պետք է ցուցաբերի համապատասխան զգուշություն:

9.2 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը պետք է առավելագույն ջանքեր գործադրի սույն Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթի տրամադրման ուղղությամբ՝ բացառությամբ ցանկացած օգնության և միջամտության, որոնք կախված են տեղային հասանելիությունից և պարտավոր են ենթարկվել տեղական և միջազգային օրենքներին, որոնց միջամտությունը կախված է «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության կողմից տարբեր հաստատություններից համապատասխան թույլտվություններ և հաստատումներ ստանալուց: «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունը պարտավորված չի լինի տրամադրել ապահովագրական ծածկույթով սահմանված

In no event will this Policy pay more than the actual purchase.

Specific Exclusions Applying To SECTION 8

8.2 Extended Warranty do not include:

- 1) boats;
- 2) motorized vehicles (including but not limited to airplanes, automobiles, trailers, caravans or any towed items and motorcycles) but their motors, equipment and accessories (including but not limited to communication devices intended solely for use in the vehicle);
- 3) land or buildings (including but not limited to homes and dwellings);
- 4) consumables and perishables or services (including but not limited to the performance or rendering of labour or maintenance, repair or installation of products, goods, property or professional advices of any kind).

SECTION 9: GENERAL CONDITIONS

9.1 The **Cardholder** must take reasonable care to prevent loss, theft, damage, expense, liability, **Bodily Injury** or **Illness**, and to protect, save and/or recover **Baggage** and **Money**.

9.2 **International SOS** shall use its best endeavours to provide the **Benefits** and **Services** described in this **Certificate** but any help and intervention depends upon, and is subject to local availability and has to remain within the scope of national and international law and regulations and intervention depends on **International SOS** obtaining the necessary authorisations issued by the various authorities concerned. **International SOS** shall not be required to provide **Benefits** and **Services** to the **Cardholders**, who in the sole opinion of **International SOS** are located in areas which represent war risks, political or other

ծառայություններ այն Քարտատերերին, ովքեր «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերության միակողմանի կարծիքով գտնվում են այնպիսի վայրերում, որոնք հանդիսանում են պատերազմական ռիսկային գոտի, ստեղծում են քաղաքական և այլ այնպիսի պայմաններ, որոնք դարձնում են նման ծառայությունները անհնար կամ պատճառաբանված անիրագործելի:

9.3 Ցանկացած պատահարի, արարքի կամ այնպիսի իրադարձության մասին, որը կարող է ապահովագրական հայցի հիմք հանդիսանալ, պետք է գրավոր ծանուցել Ապահովագրական ընկերությանը պատահարի տեղի ունենալուց հետո 30 (երեսուն) օրվա ընթացքում կամ պատճառաբանված խելամիտ ժամկետներում: Բոլոր անհրաժեշտ տեղեկությունները, փաստերը և վկայությունները, որոնք պահանջվում են Ապահովագրական ընկերության կողմից, պետք է վերջինիս տրամադրվեն քարտատիրոջ կամ վերջինիս իրավաբանական ներկայացուցչի կողմից: Ապահովագրական հայտային դիմում-հարցաթերթիկը պետք է լրացված լինի Քարտատիրոջ կողմից և ներկայացվի Ապահովագրական ընկերությանը պատահարը տեղի ունենալուց 90 (իննսուն) օրվա ընթացքում: Այս ժամկետը կարող է երկարացվել Ապահովագրողի նախնական հաստատման հիման վրա, երբ աջակցող հաշիվները ժամանակին հասանելի չեն: Բոլոր պահանջվող փաստաթղթերը պետք է ներկայացվեն բնօրինակով, այլ ոչ թե պատճենահանված:

9.4 Եթե Քարտատիրոջ կամ որևէ այլ անձի կողմից, ով գործում է Քարտատիրոջ անունից, կիրառվում են որևէ զեղծարար միջոցներ կամ սարքավորումներ Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթից օգտվելու համար, Ապահովագրողը.

1. պատասխանատվություն չի կրում հատուցելու այդ և հետագա հայտերը,
2. Քարտատիրոջից կարող է պահանջել վերադարձնել կեղծ հայտի շրջանակներում հատուցված գումարները և
3. Քարտատիրոջը ծանուցելով դադարեցնել Պայմանագիրը՝ զեղծարարության ամսաթվից սկսած:

9.5 Եթե Պայմանագրով սահմանված ապահովագրական ծածկույթն ու ծառայություններն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն տրամադրվում է որևէ այլ ապահովագրական պայմանագրով կամ ազգային ապահովագրության ծրագրով կամ այլ աղբյուրի միջոցով, Քարտատերն իրավունք ունի ներկայացնել միայն այն ծախսերը, որոնք հատուցման ենթակա չեն նման այլ պայմանագրերով կամ աղբյուրներով:

9.6 Ապահովագրական ընկերությունը կարող է ցանկացած ժամանակ իր սեփական միջոցների հաշվին և առանց Պայմանագիրը խախտելու կատարել քայլեր՝

conditions such as to make such **Services** impossible or reasonably impracticable.

9.3 Written notice of any event or proceedings which may give rise to a claim shall be given to **Underwriters** within 30 (thirty) days of the occurrence or as soon as reasonably practicable. All certificates, information, consents and evidence required by **Underwriters** shall be provided at the expense of the **Cardholder** or their legal representative. A claim form must be completed by the **Cardholder** and submitted to **Underwriters** within 90 (ninety) days of such event. This time limit may be extended subject to the prior approval of **Underwriters** where supporting accounts are not available in time. All documents submitted in respect of expenditure incurred must be originals and not photocopies.

9.4 If the **Cardholder** or anyone acting on his/her behalf makes a fraudulent claim under this **Certificate** the **Underwriters**:

- (a) are not liable to pay the claim and any future claim;
- (b) may recover from the **Cardholder** any sums paid to the **Cardholder** in respect of the fraudulent claim; and
- (c) may by notice to the **Cardholder** treat the **Certificate** as having been terminated with effect from the fraudulent act.

9.5 If the **Benefits** and **Services** of this **Certificate** are covered in whole or in part by any other insurance and/or national insurance programme and/or any other source, the **Cardholder** shall only be entitled to claim those costs which cannot be recovered by the **Cardholder** from such other sources.

9.6 **Underwriters** may at any time and at their own expense and without prejudice to this **Certificate** take proceedings in the name of the **Cardholder** to obtain compensation or secure a payment

ապահովագրական պատահարի առաջանալու հիմքում ընկած կորստի կամ իրադարձության գծով Քարտատիրոջ անունից որևէ երրորդ անձից փոխհատուցում կամ երաշխիքներ ստանալու համար:

ԲԱԺԻՆ 10. ԲՈԼՈՐ ԲԱԺԻՆՆԵՐԻՆ ՎԵՐԱԲԵՐՈՂ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԲԱՑԱՌՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Սույն Պայմանագրով չեն հատուցվում

10.1 ցանկացած հայտ, որի ապահովագրումը առավել յուրահատուկ է կամ հատուցվում է որևէ այլ ապահովագրական պայմանագրով կամ ապահովագրության ազգային ծրագրերով, ինչպես մանրամասն ներկայացված է Ընդհանուր պայմանների 9.5 կետում,

10.2 ցանկացած հայտ, եթե Քարտատիրոջ տարիքը գերազանցում է 76 տարեկանը,

10.3 որևէ հակաօրինական գործունեություն կամ հակաօրինական գործունեության փորձի իրականացում,

10.4 ցանկացած հայտ, որը կապ ունի որևէ միջուկային զենքի, սարքավորման, քիմիական կամ կենսաբանական գործոնների օգտագործման, տարածման կամ դրանց սպառնալիքներով հանդես գալու հետ՝ ներառյալ բայց ոչ սահմանափակված ցանկացած ճանապարհով ահաբեկչական կամ պատերազմային գործողություններին մասնակցության աջակցմանը,

10.5 «Ինթերնեյշնլ ՍՈՍ» ընկերությունից բացի ցանկացած այլ երրորդ անձի կողմից մատուցված ծառայությունները, որոնց համար ոչ մի վճար չէր գանձվելու Պայմանագիրը չլինելու դեպքում,

10.6 պատահարից ավելի քան 90 (իննսուն) օր հետո ներկայացրած հայտերը, ինչպես սահմանված է Ընդհանուր պայմանների 9.3 կետում,

10.7 ցանկացած հայտ, որն առաջացել է, երբ Քարտատերը ճանապարհորդել է մի երկիր, որը Արտաքին Գործերի նախարարությունը հայտարարել է որպես ոչ ապահով ճանապարհորդության երկիր,

10.8 հայտեր, որոնք գրանցվել են պատահարից ավելի քան 30 օր հետո,

10.9 Ռադիոակտիվ Աղտոտման Բացառություն
Ապահովագրությամբ չի հատուցվում ցանկացած ծախս, որը միջուկային ռեակցիայի կամ ճառագայթահարման ուղղակի արդյունք է.

1. ցանկացած գույքի կամ ունեցվածքի կորուստ կամ վնաս կամ ցանկացած ծախս կամ կորուստ, որը հետևանք է վերոնշյալ

from any third party in respect of any event giving rise to the provision of **Benefits** and **Services**.

SECTION 10. GENERAL EXCLUSIONS APPLYING TO ALL SECTIONS

This Certificate does not cover:

10.1 Any claim which is more specifically covered elsewhere, as more fully set forth in General Condition 9.5.

10.2 Any claim in respect of **Cardholders** aged 76 (seventy six) years or older.

10.3 The commission of, or the attempt to commit, an unlawful act;

10.4 Any claim arising from or related to involving the use of or release or the threat thereof of any nuclear weapon or device or chemical or biological agent, including but not limited to claims in any way caused or contributed to by an Act of Terrorism or war regardless of any contributory causes(s);

10.5 **Services** provided by any party other than **International SOS** for which no charge would be made if this **Certificate** were not in place;

10.6 Claims notified more than 90 (ninety) days after the date an event, as more fully set forth in General Condition 9.3;

10.7 Any claim arising from or related to the **Cardholder** travelling to a country where the Foreign and Commonwealth Office has advised against non-essential travel.

10.8 Claims notified more than 30 days after the event;

10.9 RADIOACTIVE CONTAMINATION EXCLUSION

This Insurance does not cover any expense which is a direct result of nuclear reaction or radiation;

(i) loss or destruction of, or damage to, any property whatsoever or any loss or expense whatsoever resulting or arising therefrom or any consequential loss

(ii) any legal liability of whatsoever nature directly or

<p>պատճառահետևանքային կորստի,</p> <p>2. ցանկացած բնույթի իրավական պատասխանատվություն, որը ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն առաջացել կամ նպաստել կամ հետևանք է.</p> <p>ա) իոնացնող ճառագայթման կամ ռադիոակտիվության որևէ միջուկային վառելիքի աղտոտիչների կամ ցանկացած միջուկային թափոնների այրման և միջուկային վառելիքի,</p> <p>բ) ցանկացած պայթուցիկ միջուկային հավաքածուի կամ դրա միջուկային բաղադրիչի ռադիոակտիվ, թունավոր, պայթուցիկ կամ այլ վտանգավոր հատկությունների,</p> <p>գ) միջուկային փոխազդեցության, միջուկային ճառագայթման կամ ռադիոակտիվ աղտոտման:</p> <p>10.10 Ֆինանսական երաշխիքի Բացառություն Պայմանագրով չի նախատեսվում Ֆինանսական երաշխիքի, երաշխավորման և վարկային երաշխիքի ցանկացած ձև:</p> <p>10.11 Պատերազմի և Ահաբեկչության Բացառություն Անկախ սույն ապահովագրությամբ և դրա հավելվածներով տրամադրված հակառակ դրույթների՝ համաձայնեցվում է, որ սույն Պայմանագրով բացառություն են կազմում և չեն հատուցվում ներքոնշյալ կետերից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն առաջացած ցանկացած բնույթի վնասի, կորուստի, արժեքի կամ ծախսի փոխհատուցում՝ անկախ որևէ այլ պատճառի կամ իրադարձության՝ նպաստելով միաժամանակ կամ որեւէ այլ հաջորդականությամբ կորստի.</p> <p>1. պատերազմ, ներխուժում, օտարերկրյա թշնամիների գործողություններ, ռազմական գործողություններ կամ ռազմատենչ գործողություններ (անկախ պատերազմ հայտարարվել է, թե ոչ), քաղաքացիական պատերազմ, ապստամբություն, հեղափոխություն, քաղաքացիական անհնազանդություն ստանձնելու չափերի կամ գումարի ապստամբության, զինվորական կամ բռնազավթած իշխանության, կամ</p> <p>2. ահաբեկչական ցանկացած գործողություն. Ահաբեկչություն է համարվում այն գործողությունը, որը ներառում, բայց չի սահմանափակվում բռնության, ուժի և/կամ խաբեության կիրառումով և կատարված է անձի կամ մի խումբ անձանց կողմից, որը (որոնք) գործում է (են) միայնակ, կապ ունի (ունեն) որևէ կազմակերպության կամ կառավարության հետ կամ հանդես է (են) գալիս վերջիններիս անունից՝ իրագործելով իրենց քաղաքական, կրոնական, գաղափարախոսական կամ նմանատիպ նպատակները, ներառյալ նաև կառավարության վրա ազդեցություն ունենալու</p>	<p>indirectly caused by or contributed to by or arising from:</p> <p>a) ionizing radiations or contaminations by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste from the combustion of nuclear fuel consumables and perishables or services,</p> <p>b) the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any explosive nuclear assembly or nuclear component thereof,</p> <p>c) nuclear reaction, nuclear radiation or radioactive contamination.</p> <p>10.10 FINANCIAL GUARANTEE EXCLUSION CLAUSE This policy does not cover any form of Financial Guarantee, Surety or Credit Indemnity.</p> <p>10.11 WAR AND TERRORISM EXCLUSION ENDORSEMENT Notwithstanding any provision to the contrary within this insurance or any endorsement thereto it is agreed that this insurance excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any of the following regardless of any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence to the loss;</p> <p>1. war, invasion, acts of foreign enemies, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civil war, rebellion, revolution, insurrection, civil commotion assuming the proportions of or amounting to an uprising, military or usurped power; or</p> <p>2. any act of terrorism. For the purpose of this endorsement an act of terrorism means an act, including but not limited to the use of force or violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public, in fear.</p>
--	---

<p>և/կամ հասարակությանը կամ հասարակության որևէ հատվածին վախ ներշնչելու մտադրությունը:</p> <p>Սույն կետը բացառում է նաև ցանկացած բնույթի կորուստի, վնասի, արժեքի և ծախսի փոխհատուցում, որն ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն կապված է կամ առաջանում է վերը նշված 1 և 2 կետերում նշված գործողությունները կանխելու, վերահսկելու կամ դադարեցնելու ուղղությամբ կատարված գործողությունների հետ:</p> <p>Եթե Ապահովագրողը պնդում է, որ սույն բացառությամբ որևէ ծախս, վնաս կամ կորուստ հատուցման ենթակա չէ սույն Պայմանագրով, ապա հակառակն ապացուցելու պարտավորությունն Ապահովադիրին է:</p> <p>Այն դեպքում, երբ սույն պնդման որևէ մաս անվավեր և անիրագործելի է համարվում, ապա մնացածները շարունակում են մնալ ուժի մեջ և ամբողջությամբ գործել:</p> <p>08/10/01 NMA2918</p> <p>10.12 Էլեկտրոնային Ամսաթվի Ճանաչման Բացառություն</p> <p>Սույն Պայմանագրի շրջանակներում չի հատուցվում որևէ կորուստ, վնաս, հայտեր կամ կանխարգելիչ, վերականգնողական կամ այլ ծախսեր, որոնք ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն բխում կամ վերաբերում են.</p> <p>ա) տվյալների հաշվարկմանը, համեմատությանը, տարբերակմանը, հաջորդականությանը և մշակմանը, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգի, սարքավորումներ կամ ծրագրերի և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադիրին է, թե ոչ:</p> <p>բ) ցանկացած փոփոխություն, վերափոխում, վերաձևակերպում տվյալների հաշվարկմանը, համեմատությանը, տարբերակմանը, հաջորդականությանը և մշակմանը, ներառյալ որևէ տվյալների փոփոխություն, ներառյալ նահանջ տարվա հաշվարկները, որևէ համակարգչային համակարգի, սարքավորումներ կամ ծրագրերի և/կամ որևէ միկրոչիպեր կամ այլ նմանատիպ սարքավորումներ՝ համակարգչային կամ ոչ համակարգչային՝ անկախ այն հանգամանքից գույքը ապահովադիրին է, թե ոչ:</p> <p>Այս կետը կիրառելի է անկախ որևէ այլ պատճառի կամ դեպքի, որը նպաստում է կորուստի, վնասվածքի, ծախսերի և պահանջների միաժամանակյա կամ որևէ հաջորդականությամբ ի հայտ գալուն:</p> <p>EDRE NMA 2802 (17/12/1997)</p>	<p>This endorsement also excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any action taken in controlling, preventing, suppressing or in any way relating to 1 and/or 2 above.</p> <p>If the Underwriters allege that by reason of this exclusion, any loss, damage, cost or expense is not covered by this insurance the burden of proving the contrary shall be upon the Insured.</p> <p>In the event any portion of this endorsement is found to be invalid or unenforceable, the remainder shall remain in full force and effect.</p> <p>08/10/01 NMA2918</p> <p>10.12 ELECTRONIC DATE RECOGNITION EXCLUSION (EDRE)</p> <p>This policy does not cover any loss, damage, cost, claim or expense, whether preventative, remedial or otherwise, directly or indirectly arising out of or relating to:</p> <p>a) the calculation, comparison, differentiation, sequencing or processing of data involving the date change to the year 2000, or any other date change, including leap year 2000, or any other date change, including leap year calculations, by any computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the Insured or not: or</p> <p>b) any change, alteration, or modification involving the date change to the year 2000, or any other date change, including leap year calculations, to any such computer system, hardware, programme or software and/or any microchip, integrated circuit or similar device in computer equipment or non-computer equipment, whether the property of the Insured or not.</p> <p>This clause applies regardless of any other cause or event that contributes concurrently or in any sequence to the loss, damage, cost, claim or expense.</p> <p>EDRE NMA 2802 (17/12/1997)</p>
--	---

**ԲԱԺԻՆ 11. ՇՏԱՊ ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԿԱՄ
ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՐԴԱԿԱՆ ԱՋԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ
ՍՏԱՆԱԼՈՒ ԿԱՐԳԸ**

11.1 Շտապ բուժօգնության կամ ճանապարհորդության աջակցման ծառայությունները հասանելի են օրական 24 ժամ Ինթերնեշնլ ՍՈՍ-ի կողմից:

Այն դեպքում, երբ Քարտապանը այս ծառայությունների կարիքն ունի, խնդրում ենք զանգահարել (Ինթերնեշնլ ՍՈՍ +74959376492 հեռախոսահամարով կամ ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ ԲԱՆԿ +374 10 31 99 99):

ԲԱԺԻՆ 12. ՀԱՅՏԵՐԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՄԱՆ ԿԱՐԳԸ

12.1 Պատահարի տեղի ունենալու դեպքում, որը կարող է թերել սույն վկայագրով նախատեսված հայտ ներկայացնելուն, քարտապանը կամ իր ներկայացուցիչը պետք է զանգահարեն Քրոֆորդ ընդ Քամփընի աշխատանքային ժամերին 09:00-17:00 (+7 495 661 03 80) կամ ԱԿԲԱ-ԿՐԵԴԻՏ ԱԳՐԻԿՈԼ ԲԱՆԿ շուրջօրյա հեռախոսահամարով (+374 10 31 99 99):

12.2 Քարտապանը պետք է առաջին հերթին ստուգի իր ապահովագրական պայմանագրի ձևակերպումները և համապատասխան բաժինները, պայմանները, դրույթները և բացառությունները, համոզվելու համար, որ այն ինչի համար պատրաստվում է հայտ ներկայացնել, հատուցվելու է: Ցանկացած հայտի բավարարման համար անհրաժեշտ կլինի ներկայացնել բնօրինակ հաշիվ-ապրանքագրերը, անդորրագրերը, պաշտոնական զեկույցները, տոմսերը, համաձայնագրերը, վարկային կամ դեբետային քարտերի սլիպերը կամ այլ փաստաթղթային ապացույցներ:

12.3 Հայտ ներկայացնելու համար Քրոֆորդ ընդ Քամփընիի հետ կապ հաստատելով քարտապանը պետք է պահանջի հայտ ներկայացնելու ձև, որը պետք է բոլոր այլ պահանջվող փաստաթղթերի հետ միասին ներկայացվի տրամադրված հասցեով 28 (քսանութ) օրվա ընթացքում: Քարտապաններին խորհուրդ է տրվում պահպանել բոլոր փաստաթղթերի պատճենները իրենց ապահովության համար:

**ԲԱԺԻՆ 13. ՀԱՅՏԵՐԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՄԱՆ
ԸՆԹԱՑԱԿԱՐԳ**

SECTION 11: REQUESTING EMERGENCY or TRAVEL ASSISTANCE

11.1 Emergency Medical and Travel assistance **Services** are available 24 hours a day from **International SOS**.

In the event that the **Cardholder** requires these **Services**, please call (International SOS on +7 495 937 64 92 or to ACBA-CREDIT AGRICOLE Bank: +374 10 31 99 99.)

SECTION 12: HOW TO MAKE A CLAIM

12.1 In the event of an event occurring that may give rise to a claim under this **Certificate**, the **Cardholder**, or his representative, should call Crawford and Company during (+7 495 661 03 80) office hours of 09.00 to 17.00hrs or ACBA-CREDIT AGRICOLE Bank (+374 10 31 99 99) 24/7.

12.2 The **Cardholder** must first check his/her policy wording and the relevant section(s), terms, conditions and exclusions, to ensure that what **You** are intending to claim for is covered. Original invoices, receipts, official reports, tickets, agreements, credit or debit card slips, or other documentary evidence will be required to be submitted in support of any claim.

12.3 Upon contacting Crawford and Company to report a claim, the **Cardholder** should request a claim form, which should be returned to the address given within 28 (twenty eight) days, along with all required supporting documentation. Claimants are advised to retain copies of all documents for their own reference.

SECTION 13: COMPLAINTS PROCEDURE

Crawford and Company aim to provide a high class service at all times, however if the service is found to be unsatisfactory, the following procedure is available to

Քրոֆորդ ընդ Քամփընիի նպատակն է մատուցել բարձրակարգ ծառայություն, այնուամենայնիվ, եթե տրամադրված ծառայությունը չբավարարող է, ապա հետևյալ ընթացակարգի միջոցով հնարավոր է լուծել խնդիրը.

Առաջին հերթին Քարտապանը պետք է գրի մանրամասն բողոք Ինթերնեշնլ ՍՈՍ «Ասսիսթ 24», ՌԴ, Մոսկվա, փոստային ինդեքս 129 226, Դոդուկինա 16/1, 4-րդ հարկ, փոստային ինդեքս՝ 129 226:

Քարտապանը կարող է նաև հայտը ուղղել Լլոյդի Հայտերի դեպարտամենտին, որը կարող է որոշակի հանգամանքներում դիտարկել հարցը:

Իրենց հասցեն է

Complaints

Fidentia House

Walter Burke Way

Chatham Maritime

Chatham

Kent

ME4 4RN

Հեռ. : 020 7327 5693

Ֆաքսի համար: 020 7327 5225

Էլ. հասցե: Complaints@Lloyds.com

Այն դեպքում, երբ Հայտերի դեպարտամենտը չի կարողանում բողոքին լուծում տալ, տվյալ դեպքում հնարավոր է, որ այն այն ուղարկվի Ֆինանսական հաշտարարի ծառայություն: Հետագա մանրամասները կտրամադրվեն բողոքների ընթացքի համապատասխան փուլում:

resolve the problem:

In the first instance the **Cardholder** should write with details of the complaint to: International SOS "Assist 24", 16/1 Dokukina str., 4th floor, Postal Code: 129 226, Moscow, Russia

The **Cardholder** can also refer the situation to the Complaints Department at Lloyd's, who may, in certain circumstances, be able to review the matter.

Their address is:

Complaints

Fidentia House

Walter Burke Way

Chatham Maritime

Chatham

Kent

ME4 4RN

Tel No. : 020 7327 5693

Fax No.: 020 7327 5225

E-mail: Complaints@Lloyds.com

In the event that the Complaints Department is unable to resolve the complaint, it may be possible for it to be referred it to the Financial Ombudsman Service. Further details will be provided at the appropriate stage of the complaints process.

ՀԱՎԵԼՎԱԾ 1. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԾԱԾԿՈՒՅԹՆԵՐԻ, ՀԱՏՈՒՑՄԱՆ ՍԱՀՄԱՆԱԶԱՓԵՐԻ ԵՎ ԶՀԱՏՈՒՑՎՈՂ ԳՈՒՄԱՐՆԵՐԻ ԱՂՅՈՒՍԱԿ

APPENDIX 1. TABLE OF BENEFITS, LIMITS OF INDEMNITY AND EXCESSES

Ապահովագրական ծածկույթ Benefit	Հատուցման սահմանաչափեր և չհատուցվող գումարներ ըստ յուրաքանչյուր American Express Cashback քարտատիրոջ համար* Limits of indemnity and excesses for American Express Cashback per Cardholder*
Գնային տատանումներից ապահովագրություն Price Protection	Մինչև 3,000 ԱՄՆ դոլար տարեկան և 400 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար 15 ԱՄՆ դոլարից ավել գնումների դեպքում Up to USD 3,000 per annum, USD 400 per item, in excess of USD 15 min spend
Ինտերնետային առաքման երաշխիք Internet Delivery Guarantee	Մինչև 3,000 ԱՄՆ դոլար տարեկան և 1,000 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար Up to USD 3,000 per annum, USD 1,000 per item
Ընդլայնված երաշխիքային ժամկետ Extended Warranty	Մինչև 3,000 ԱՄՆ դոլար տարեկան և 500 ԱՄՆ դոլար յուրաքանչյուր իրի համար Ոչ պայմանական չհատուցվող գումար՝ 50 ԱՄՆ դոլար Up to USD 3,000 per annum, USD 500 per item, in excess of USD 50

* Քանի որ սույն Պայմանագիրը գործում է 534 օրով (18 ամսով), բոլոր այն ապահովագրական ծածկույթների գծով, որտեղ առկա է հատուցման սահմանաչափի տարեկան գումարի սահմանափակում, այդ գումարը սպառվելուց հետո հատուցումը տրամադրվելու է ևս 6 ամսվա համար՝ 6 ամսվան համամասնորեն հաշվարկված սահմանաչափով:

* Since period of this Policy is 534 days (i.e. 18 months), all insurance benefits, for which there is an annual amount limitation, are covered for 6 more months (with pro-rata calculated limit amounts) after the expiry of annual limit amounts.

